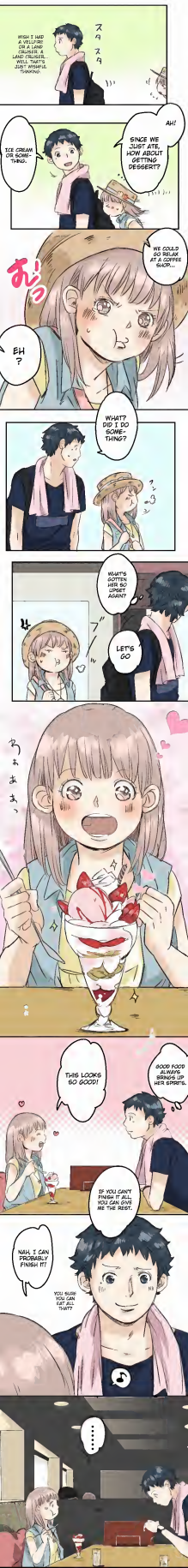
Koi-Inu

Chapter 9: Let's Go on a Date! (2)

THANK YOU FOR YOUR PATIENCE! SOY SAUCE TONKOTSU AND PORK RAMEN!
THIS LOOKS SO GOOD!
SHIGUJIMA TOOK ME AND KITAMOTO ALL OF US HERE ONCE BEFORE. WERE RAVING ABOUT IT!
THAT'S WHY I DECIDED TO TAKE YOU HERE.
THANK YOU FOR THE MEAL.
MM! THE NOODLES ARE THICK AND DELICIOUS!
RIGHT? THIS PLACE IS SERIOUSLY GOOD!
YEAH!
RIDICULOUSLY GOOD!

AH-
FINISHED... THAT WAS GREAT.
I DON'T GO OUT FOR RAMEN OFTEN, SO I REALLY ENJOYED THIS!
REALLY? THAT'S GOOD TO HEAR.
I WAS WONDERING MAYBE IT WOULD HAVE BEEN BETTER TO GO TO A RESTAURANT BUT EVERYTHING TURNED OUT ALRIGHT IN THE END.
CHEAP AND GOOD IS THE BEST WAY TO GO.
WHAT A COMMONER THING TO SAY-
SI--- LOOK WHO'S TALKING.
YOU ...
SO NOW WHAT DO YOU WANNA DO?
I DIDN'T HAVE MUCH TIME TO THINK ABOUT IT SO I DIDN'T COME UP WITH ANYTHING TO DO AFTER WE FINISHED EATING.
IT'S NOT THAT ORIGINAL OF AN IDEA, BUT WE COULD GO TO AN AMUSEMENT PARK OR AN AQUARIUM NEARBY.
EXCEPT THERE AREN'T ANY AROUND HERE...
I DON'T REALLY MIND... I'D RATHER JUST HOLD HANDS WITH HIM AND STROLL AROUND. IT DOESN'T MATTER WHERE WE GO TO BE HONEST.
BUT IF I REACH OUT TO HOLD HIS HAND I'D LOOK OVERLY AGGRESSIVE.
TOGAWA-SAN REALLY SHOULD BE THE ONE TO INITIATE THE HAND-HOLDING...
WE'RE ALREADY DATING. WE SHOULD AT LEAST BE HOLDING HANDS BY NOW.
IF ONLY WE HAD A CAR... THEN WE'D BE ABLE TO DRIVE AROUND.
YOU WOULDN'T NEED TO WALK AND IT'D BE FUN JUST DRIVING YOKOHAMA
WELL I GUESS I HAVE MY BIKE


スタスタ
WISH I HAD A YELLOW OR A LAND CRUISER. A LAND CRUISER, WELL THAT'S JUST WISHFUL THINKING.
AH!
SINCE WE JUST ATE, HOW ABOUT GETTING DESSERT?
ICE CREAM OR SOMETHING.
WE COULD GO RELAX AT A COFFEE SHOP...
おっ
EH?
WHAT? DID I DO SOMETHING?
WHAT'S GOTTEN HER SO UPSET AGAIN?
LET'S GO
わぁぁ、
THIS LOOKS SO GOOD!
GOOD FOOD ALWAYS BRINGS UP HER SPIRITS.
IF YOU CAN'T FINISH IT ALL, YOU CAN GIVE ME THE REST.
NAH, I CAN PROBABLY FINISH IT?
YOU SURE YOU CAN EAT ALL THAT?
……

Hn...
Ah...
What was that smile just now...
Huh...
Why does she look so disgusted?
I rushed to get back here but in the end...
Ah
The one that I took on my way here this morning.
So you wanna see pictures of the Kunugaseki I was talking about.
Ah, I do!
This is the one I took from the Tokyo station.
And there's also stuff like the inside and the view from the train...
And pictures of my home-town...
There's so many to show you...
Um...
Um, hold on.
I'm going to the bathroom for a bit.
Eh?
He took his bag with him.
Ah...
I'll come back quickly.

.....
HE TOOK THE SHINKANSEN ALL THE WAY HERE TO COME MEET ME... THERE ARE THINGS THAT I WANT TO SAY, BUT
THAT'D SEEM SELFISH OF ME. I HAVE TO BE PATIENT FOR NOW.
HE EVEN GOT ME A SOUVENIR FOR ME
BUT EVEN THEN
I DON'T REMEMBER EXACTLY HOW CLOSE WE WERE, BUT WE WERE CLOSE ENOUGH THAT I COULD TELL HE WAS HAPPY
OH GOD, SO HAPPY!!!!!!!!!!!!
I SAID I WOULDN'T BE LONG BUT...
AHH... WHAT DO I DO
I SHOULD JUST BE HONEST ...
IF ONLY RYOSUKE WAS WITH ME...
AH
"HATE BUSY" I CAN CALL HIM
AHH... I GET MY PHONE BACK THERE'S TEXTS FROM HIM NOW!!!!
DAMMIT
WE'RE DATING BUT I DON'T KNOW CHIYO'S FEELINGS AT ALL...
THINGS SHOULDN'T BE LIKE THIS, AND YET...

IGARASHI BECAME DEPRESSED. SENSE WENT UP BY 1 POINT.

...? DID I... DO SOMETHING TO MAKE HER MAD AGAIN...?
HEY CHIHO. LISTEN
IF I SAID ANYTHING THAT HURT YOU, I APOLOGIZE...
EH ?
IF THERE'S ANYTHING YOU'RE UPSET ABOUT, FEEL FREE TO SAY IT...
WHAT AM I SAYING, OF COURSE I'M THERE'S THE TOWEL, AND YOUR WALKING PACE! AND ALSO... NOT HOLDING HANDS!!!
... I'M NOT REALLY... UPSET OR ANYTHING
BUT ...
SO WHY ARE YOU AVOIDING EYE CONTACT WITH ME THEN?
YOU'RE ALWAYS LOOKING AT YOUR PHONE.
THIS IS I'M JUST DOING A LITTLE RESEARCH.
HUH!?
THERE'S OTHER TIMES FOR THAT, NOT NOW! I'M CONFIGURING THIS!
S... SORRY FOR THE WAIT.
PLEASE ENJOY YOURSELVES.
GIVE IT BACK.
NOW! GIVE IT!
NO! YOU SHOULD BE LOOKING AT ME INSTEAD OF THIS.

WHAT ARE YOU RESEARCHING ANYWAY.

I'M SO ANGRY AT YOU!

?

STOP! YOU CAN'T JUST LOOK AT IT! UGH, IDIOT!

.....

COMPATIBILITY... 86%, IT SAYS.

Maruko Chiyoko, born January 7th and Igarashi Shun, born November 10th, your result is

Compatibility 86%

He and you have, at first glance, almost exactly opposite personalities but once you begin dating, you make a perfect couple.

From the beginning...

CHIYO, YOU WERE LOOKING AT THIS!?

WHAT IS THIS? FORTUNE-TELLING!?

NO NEED FOR THESE SILLY CALCULATORS. IT'S OBVIOUS YOU AND I HAVE 100% COMPATIBILITY WITH EACH OTHER.

GIVE IT BACK! IDIOT!

UP UNTIL NOW I'VE BEEN TRYING TO STAY CALM AND COLLECTED AND NOT GET PAID.

HOW TOKUYA.

SO WELL, THIS FIRST DATE AND UP BEING THE LAST. HATE YOU.

GEEE! I DON'T GET IT AT ALL! WHY DOES HE DO THESE THINGS... LIKE A CHILD

CHIYO! CHIYO!

?

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT OUR COMPATIBILITY.

BECAUSE I LOVE YOU.

.....

THAT'S RIGHT ...

AND I LOVE IGARASHI TOO...

THERE ARE TIMES WHEN I ACT COLD TO HIM BUT ...

IT'S NOT BECAUSE I'M ANGRY AT HIM...

I'VE REALIZED... I WANT TO KNOW HIM BETTER...

JUST A BIT MORE...

to be continued...

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

tl chan.moe/c/ts/d/pr Proof Reading

Koi Inu is best when read in its original long strip form at http://www.bato.to/comic/_/comics/koi-inu-r15434 where this scanlation is originally posted.